

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung 7
1.1 Mehrsprachigkeitsdidaktik 7
1.2 Fremdsprachiges Text- und Leseverstehen 10
1.3 Ziel und Aufbau des Buchs 14

2 Textgestaltung 20
2.1 Textsorten und parallele Texte 20
2.2 Textgestaltung von deutsch-englischen Paralleltexten 28
2.3 Didaktisches Intermezzo 35

3 Schriftlichkeit von Texten 42
3.1 Wörter und Wortgraphematik 44
3.2 Interpunktion und Orthografie 47
3.3 Didaktisches Intermezzo 55

4 Wörter im Text 59
4.1 Wortbildung 59
4.2 Wortgruppen 70
4.3 Didaktisches Intermezzo 79

5 Sätze im Text 88
5.1 Satzbildung 91
5.2 Wortstellung 94
5.3 Didaktisches Intermezzo 103

6 Textverknüpfungen 117
6.1 Textkohäsion durch referentielle Mittel 118
6.2 Konnektoren und Kohärenznetze 122
6.3 Didaktisches Intermezzo 130

7 Textkomplexität 141
7.1 Annäherung an die Komplexität von Texten 143
7.2 Mehrsprachiges Leseverstehen Deutsch nach Englisch 153
7.3 Didaktische Coda 156

8 Literatur 162